

## РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузь знань 03 Гуманітарні науки освітня кваліфікація: магістр філології (спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська), галузь знань 03 Гуманітарні науки, кваліфікація: магістр філології (спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) розроблена науково-методичною групою викладачів кафедр української, іноземних мов та перекладу, ділової іноземної мови Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі», із залученням провідних фахівців у галузі перекладу та мовної освіти, а також здобувачів вищої освіти.

Рецензована освітньо-професійна програма регламентує мету, зміст, особливості процесів навчання й оцінювання, програмні компетентності здобувачів вищої освіти, результати навчання; висвітлює ресурсне забезпечення реалізації ОП; визначає перелік та логічну послідовність компонентів. Послідовність вивчення навчальних дисциплін, їхній зміст і обсяг сприяють формування загальних та спеціальних компетентностей майбутніх фахівців. Програмні результати навчання забезпечуються відповідними компонентами освітньо-професійної програми.

Освітньо-професійна програма передбачає виокремлення дисциплін двох циклів: загальної та професійної підготовки. Загальний обсяг освітньо-професійної програми становить 90 кредитів ЄКТС, у тому числі: цикл загальної підготовки – 9 кредитів ЄКТС, 10 %; цикл професійної підготовки – 40 кредитів ЄКТС, 44,4 %; вибіркові освітні компоненти – 25 кредитів ЄКТС, 27,8 %; практична підготовка – 8 кредитів ЄКТС, 8,9 %; підсумкова атестація – 8 кредитів ЄКТС, 8,9 %.

Не викликає сумніву якість змістового складника ОП, передбачений рівень сформованості англомовної й німецькомовної компетентності. Заслугує на увагу наявність значного практичного складника, що сприяє підвищенню конкурентоспроможності фахівця в галузі філології та перекладу на сучасному ринку праці. Вивчення психолого-педагогічних дисциплін забезпечить магістрам можливість викладання перекладу в закладах освіти. Перевагою освітньої програми є можливість опанування магістрантами інструментальною перекладацькою компетентністю, зокрема

навичками й уміннями використання програмного додатка SDL Trados Studio 2019, під час вивчення навчальної дисципліни «Автоматизовані системи перекладу» та можливість отримання сертифіката міжнародного зразка від компанії-виробника в рамках участі університету в проекті CAT for Grad. ОП передбачає також наявність трансдисциплінарного компонента бізнес-орієнтованих навчальних дисциплін.

На нашу думку, освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська), галузь знань 03 Гуманітарні науки, яка реалізується у Вищому навчальному закладі Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі», відповідає вимогам чинного законодавства України у сфері вищої освіти, зокрема Стандарту вищої освіти України, та здатна забезпечити формування компетентностей, необхідних для успішної професійної діяльності майбутніх фахівців у галузі філології та перекладу.

Рецензент:  
директор компанії  
ТОВ «Мовний центр «СТАТУС»



С. В. Гайдученко